



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/726
30 June 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С
ПУНКТОМ 16 РЕЗОЛЮЦИИ 883 (1993) И ПУНКТОМ 8 РЕЗОЛЮЦИИ 1192 (1998)
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 27 августа 1998 года Совет Безопасности принял резолюцию 1192 (1998). В пункте 8 этой резолюции Совет постановил, что действие мер, предусмотренных в его резолюциях 748 (1992) и 883 (1993), будет немедленно приостановлено, если Генеральный секретарь сообщит Совету, что двое ливийских граждан, обвиняемых в установке взрывного устройства на борту самолета авиакомпании "Пан Ам", рейс 103, прибыли в Нидерланды для целей проведения судебного процесса в шотландском суде, заседающем в Нидерландах, и что ливийское правительство удовлетворило требования французских судебных органов в связи с установкой взрывного устройства на борту самолета авиакомпании "Юнион де транспор аэрвен", рейс 772.

2. В той же резолюции Совет Безопасности подтвердил положения пункта 16 своей резолюции 883 (1993), в котором Совет, в частности, выразил свою готовность, после приостановления мер, провести их обзор на предмет немедленной отмены, когда Ливийская Арабская Джамахирия полностью выполнит просьбы и решения, содержащиеся в резолюциях 731 (1992) и 748 (1992). К Генеральному секретарю была обращена просьба не позднее чем через 90 дней после приостановления действия этих мер представить Совету доклад о выполнении Ливийской Арабской Джамахирией остальных положений его резолюций 731 (1992) и 748 (1992).

3. В письме от 5 апреля 1999 года (S/1999/378) я сообщил Совету Безопасности о том, что условия, выдвинутые в пункте 8 резолюции 1192 (1998) Совета Безопасности, были выполнены. По получении моего письма и в соответствии с резолюцией 1192 (1998) действие мер, изложенных в резолюциях 748 (1992) и 883 (1993), было немедленно приостановлено 5 апреля 1999 года в 14 ч. 00 м. по восточному стандартному времени.

4. В свете вышесказанного я представляю настоящий доклад во исполнение пункта 16 резолюции 883 (1993) и пункта 8 резолюции 1192 (1998) Совета Безопасности в 90-дневный период, установленный в этих резолюциях.

II. МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕАКЦИЯ НА СОБЫТИЯ 5 АПРЕЛЯ 1999 ГОДА

5. На заседании Совета Безопасности 8 апреля 1999 года Председатель Совета сделал от имени членов Совета заявление (S/PRST/1999/10), в котором приветствовал мое письмо от 5 апреля 1999 года. Совет принял к сведению тот факт, что оба лица, обвиняемые в установке взрывного устройства на борту самолета авиакомпании "Пан Ам", рейс 103, прибыли в Нидерланды для целей проведения судебного процесса в суде, о котором говорится в пункте 2 резолюции 1192 (1998), и, относительно установки взрывного устройства на борту самолета авиакомпании "Юнион де транспор аэрэен", рейс 772, что французские власти информировали меня о том, что я мог бы отметить в докладе Совету, что условия, поставленные в резолюции 1192 (1998), были выполнены без ущерба для других требований, касающихся установки взрывного устройства на борту самолета авиакомпании "Пан Ам", рейс 103.

6. Совет Безопасности выразил также свою глубокую признательность мне, правительствам Южноафриканской Республики и Королевства Саудовской Аравии и другим странам за их приверженность цели удовлетворительного урегулирования проблем, связанных с рейсом 103 самолета авиакомпании "Пан Ам". Совет Безопасности отметил далее роль, которую сыграли Лига арабских государств, Организация Исламская конференция, Организация африканского единства и Движение неприсоединившихся стран в этом вопросе.

7. Совет Безопасности отметил, что по получении моего письма от 5 апреля 1999 года изложенные в пункте 8 резолюции 1992 (1998) условия немедленного приостановления действия мер, предусмотренных в резолюциях 748 (1992) и 883 (1993), были выполнены. Совет напомнил, что в соответствии с резолюцией 1192 (1998) действие мер, предусмотренных в резолюциях 748 (1992) и 883 (1993), было немедленно приостановлено с получением моего письма от 5 апреля 1999 года в 14 ч. 00 м. по восточному стандартному времени. Совет также отметил, что этот факт был незамедлительно признан Советом в заявлении Председателя Совета Безопасности для прессы, сделанном в тот же день после консультаций полного состава (пресс-релиз SC/6662).

8. В заявлении от 5 апреля 1999 года (S/1999/407, приложение) страна, председательствующая в Европейском союзе, приветствовала передачу обоих обвиняемых лиц, "в результате чего было приостановлено действие санкций, введенных Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом против Ливийской Арабской Джамахирии в связи с "делом Локерби". Европейский союз выразил свою убежденность в том, что механизм, предусматривающий проведение разбирательства в шотландском суде, заседающем в Нидерландах, обеспечит справедливый процесс для обвиняемых. Он подчеркнул, что благодаря выполнению в полном объеме положений всех соответствующих резолюций Совета Безопасности Ливийская Арабская Джамахирия сможет вновь обрести в ближайшем будущем статус полноправного члена международного сообщества. По мнению Европейского союза, приостановление действия и, в надлежащее время, отмена санкций против Ливийской Арабской Джамахирии откроют новые перспективы для социально-экономического развития этой страны.

9. 8 апреля Тунис от имени государств - членов Совета Лиги арабских государств приветствовал заявление для прессы Председателя Совета Безопасности, в котором он объявил о приостановлении действия "принудительных мер, введенных в отношении Ливийской Арабской Джамахирии, и сообщил о практических мерах материального и процессуального характера, принятых Ливией в целях урегулирования разногласий мирным путем" (S/1999/397). Государства-члены подчеркнули важность принятия Советом Безопасности резолюции, подтверждающей приостановление действия, а также необходимость отмены мер, введенных в отношении Ливийской Арабской Джамахирии, "как можно раньше в течение периода, не превышающего 90 дней". Они предложили, чтобы

Совет Безопасности обратился с призывом ко всем государствам, которые приняли меры и решения в рамках осуществления резолюций 748 (1992) и 883 (1993), объявить о приостановлении их действия.

10. 13 апреля Уганда от имени Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций отметила, что Совет Безопасности оперативно и единодушно отреагировал на передачу Ливией двух обвиняемых, приостановив действие всех мер, введенных против Ливийской Арабской Джамахирии. Группа выразила точку зрения о том, что такое приостановление действия мер необходимо отразить в принятой официально резолюции Совета Безопасности, с тем чтобы придать этому вопросу "надлежащие правовые рамки", обратилась с просьбой к Совету Безопасности в оперативном порядке рассмотреть вопрос о принятии резолюции, окончательно отменяющей санкции, введенные в отношении Ливийской Арабской Джамахирии, учитывая тот факт, что она в полной мере сотрудничала и выполнила все условия, поставленные в резолюциях 731 (1992), 748 (1992), 883 (1993) и 1192 (1998). Группа сочла, что, поскольку дело передано на рассмотрение шотландского суда, как это было согласовано всеми заинтересованными сторонами, "политизация в любой форме и любой стороной этого правового спора будет неприемлемой. Этот вопрос является *sub judice*, и все стороны должны соблюдать решения шотландского суда, заседающего в Нидерландах".

11. В письме на мое имя от 20 апреля 1999 года Постоянный представитель Южноафриканской Республики при Организации Объединенных Наций в своем качестве Председателя Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран сообщил мне о том, что государства - члены Движения с большим интересом следили за последними событиями, касающимися "вопроса Локерби". Они дали высокую оценку Ливийской Арабской Джамахирии за гибкий и обоснованный подход, который она продемонстрировала при решении этой проблемы с самого начала спора. Движение выразило мнение о том, что "приостановление санкций следовало бы осуществить путем принятия официальной резолюции Совета Безопасности, с тем чтобы подвести под этот вопрос надлежащую правовую основу". По мнению Движения, Ливийская Арабская Джамахирия "в полной мере сотрудничала и выполнила все условия, поставленные в резолюциях Совета Безопасности: 731 (1992), 748 (1992), 883 (1993) и 1192 (1998), включая требования резолюции 731 (1992), для обеспечения того, чтобы Совет Безопасности принял резолюцию, полностью отменяющую санкции, введенные в отношении Ливийской Арабской Джамахирии". Движение выразило также точку зрения о том, что, "поскольку судебное разбирательство проходит в шотландском суде, как это было согласовано всеми заинтересованными сторонами, политизация в любой форме и любой стороной этого правового спора будет неприемлемой. Этот вопрос является *sub judice*, и все стороны должны выполнять решения шотландского суда, заседающего в Нидерландах".

12. 22 апреля Катар от имени Группы исламских государств в Организации Объединенных Наций дал высокую оценку Ливийской Арабской Джамахирии за гибкий и обоснованный подход, который она использовала для решения "вопроса Локерби" с самого начала спора (S/1999/466). Группа выразила точку зрения о том, что в дополнение к заявлению для прессы от 5 апреля 1999 года и заявлению Председателя от 8 апреля 1999 года приостановление действия санкций должно быть отражено также в резолюции, принятой Советом Безопасности, с тем чтобы придать этому вопросу надлежащие правовые рамки. Группа просила Совет в оперативном порядке принять резолюцию, окончательно отменяющую санкции, введенные в отношении Ливийской Арабской Джамахирии, которая "в полной мере сотрудничала, выполнила все свои обязательства в соответствии с резолюциями 731 (1992), 748 (1992), 883 (1993) и 1192 (1998) Совета и приняла ответные меры в ответ на просьбу, упомянутую в резолюции 731 (1992)". Группа выразила точку зрения о том, что в настоящее время, когда дело передано на рассмотрение шотландского суда, как это было согласовано всеми заинтересованными сторонами, "политизация в

любой форме и любой стороной этого правового спора будет неприемлемой и что, поскольку этот вопрос является *sub judice*, все стороны должны выполнить любой приговор, принятый шотландским судом, заседающим в Нидерландах".

III. МЕРЫ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ В РЕЗОЛЮЦИЯХ 731 (1992) И 748 (1992) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

13. В пункте 3 своей резолюции 731 (1992), принятой 21 января 1992 года, Совет Безопасности настоятельно призвал ливийское правительство незамедлительно представить исчерпывающий и эффективный ответ на просьбы Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции, упомянутые в предпоследнем пункте преамбулы этой резолюции, с тем чтобы содействовать искоренению международного терроризма. В пункте 4 той же резолюции Совет просил Генерального секретаря добиваться от ливийского правительства сотрудничества в деле представления исчерпывающего и эффективного ответа на эти просьбы.

14. В пункте 1 своей резолюции 748 (1992), принятой 31 марта 1992 года, Совет Безопасности подтвердил, что ливийское правительство должно без каких-либо дальнейших промедлений выполнить положения пункта 3 резолюции 731 (1992) в отношении вышеупомянутых просьб, содержащихся в документах A/46/825-S/23306, A/46/827-S/23308 и A/46/828-S/23309. В пункте 2 той же резолюции Совет постановил, что ливийское правительство должно взять на себя твердое обязательство положить конец всем формам террористических действий и прекратить всякую помощь террористическим группам и что оно должно безотлагательно конкретными действиями продемонстрировать, что оно отвергает терроризм.

15. В документе A/46/825-S/23306 содержатся просьбы Франции в связи с судебным расследованием, проведенным по факту совершенного 19 сентября 1989 года нападения на самолет авиакомпании УТА, следовавший рейсом № 772, в результате которого погиб 171 человек. Франция потребовала от ливийских властей незамедлительного, эффективного и всяческого сотрудничества с французскими судебными властями в целях оказания содействия в деле установления лиц, ответственных за этот террористический акт. К Ливии было обращено требование: а) представить все имеющиеся в ее распоряжении материальные доказательства и оказать содействие в получении доступа ко всем документам, которые могли бы помочь в установлении истины; б) содействовать установлению необходимых контрактов и проведению необходимых встреч, в том числе для получения свидетельских показаний; а также с) дать указание ответственным ливийским должностным лицам удовлетворять все требования судебного следователя, проводящего судебное расследование.

16. В документе A/46/287-S/23308 содержатся просьбы Соединенного Королевства и Соединенных Штатов в форме совместного заявления в отношении взрыва на борту самолета авиакомпании "Пан Ам", следовавшего рейсом № 103, в результате которого погибли 270 человек. Правительства Соединенного Королевства и Соединенных Штатов заявили, что правительство Ливии должно: а) выдать для предания суду всех тех, против кого выдвинуты обвинения в совершении этого преступления, и взять на себя ответственность за действия ливийских официальных лиц; б) представить всю имеющуюся информацию об этом преступлении, в том числе фамилии всех тех, кто несет ответственность за его совершение, и обеспечить полный доступ ко всем свидетелям, документам и другим вещественным доказательствам, включая все оставшиеся части часовых механизмов; а также с) выплатить надлежащую компенсацию. Правительства обеих стран выразили надежду на то, что Ливия своевременно и полностью выполнит вышеуказанные требования.

17. В документе A/46/828-S/23309 содержится трехстороннее заявление, опубликованное 27 ноября 1991 года правительствами Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции после расследования обстоятельств взрывов на борту самолетов авиакомпаний "Пан Ам" (рейс № 103) и УТА (рейс № 772). В заявлении правительства этих трех стран подтвердили, что они настаивают на удовлетворении Ливийской Арабской Джамахирией их вышеупомянутых просьб, и, кроме того, потребовали, чтобы она взяла на себя конкретные и безусловные обязательства отказаться от всех форм террористических действий и оказания всяческой помощи террористическим группам. К Ливийской Арабской Джамахирии было обращено требование безотлагательно и конкретными действиями продемонстрировать свой отказ от терроризма.

IV. СОБЛЮДЕНИЕ ОСТАЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ

A. Требования, вытекающие из документа A/46/825-S/23306

18. Следует отметить, что в случае с самолетом авиакомпании УТА, следовавшим рейсом № 772, Франция не потребовала экстрадиции подозреваемых, а предпочла судить их заочно и добиваться от Ливии принятия надлежащих мер в случае признания их виновными. 10 марта 1999 года французский суд в Париже заочно признал Абдаллу Сенусси, Абдессалама Ису Шибани, Абдессалама Хамуду, Абдаллу Эльзрага, Ибрагима Наэли и Мусбу Арбаса виновными в установлении в 1989 году взрывного устройства на борту самолета авиакомпании УТА, следовавшего рейсом № 772. Франция выдала международные ордера на арест этих шести ливийских граждан, признанных виновными в установке взрывного устройства. 31 марта французский суд принял 17 решений в отношении выплаты компенсации истцам.

19. 11 марта 1999 года французское министерство иностранных дел опубликовало заявление, в котором указывалось, что оно ожидает, что ливийское руководство поддержит вынесенные этим шести ливийским гражданам приговоры к пожизненному заключению в соответствии с данными обещаниями, в частности в письме ливийского руководителя полковника Муамара Каддафи на имя президента Жака Ширака от 26 марта 1996 года, а именно - обещаниями наказать признанных виновными лиц и выплатить компенсацию жертвам. Франция официально информировала Ливийскую Арабскую Джамахирию о приговоре по дипломатическим каналам. 12 апреля 1999 года премьер-министр Ливии Мухаммед аль-Мангуш подтвердил, что его страна будет соблюдать свои обязательства по отношению к Франции.

20. Что касается просьб Франции, изложенных в документе A/46/825-S/23306, то я уже сообщал в моем письме Совету Безопасности от 5 апреля, что письмом Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 13 октября 1998 года французские власти информировали меня о том, что я мог бы отметить, что условия, поставленные в резолюции 1192 (1998), были выполнены без ущерба для других требований, касающихся установки взрывного устройства на борту самолета авиакомпании "Пан Ам", следовавшего рейсом № 103. При этом я также сообщил, что в ходе обсуждений, проведенных в октябре и ноябре 1998 года Юрисконсульту Организации Объединенных Наций г-ном Хансом Кореллом и группой ливийских юристов, возглавляемой г-ном Камелем Хассаном Магуром, правовые вопросы, связанные с осуществлением резолюции 1192 (1998) Совета Безопасности, были урегулированы к удовлетворению всех сторон благодаря помощи, оказанной, в частности, правительством Франции.

21. Что касается расследования по факту установки взрывного устройства на борту самолета авиакомпании УТА, следовавшего рейсом № 772, то я был впоследствии информирован французскими властями о том, что просьбы, выдвинутые ими в упомянутых выше документах, в целом были удовлетворены. Кроме того, я был информирован о том, что французские власти ожидают, что Ливийская Арабская Джамахирия будет соблюдать обязательства, вытекающие из

решений, вынесенных французским судом, в соответствии с принятыми на себя ливийским правительством обязательствами.

22. Поскольку требования, выдвинутые в документе A/46/825-S/23306, были удовлетворены, можно заключить, что Ливийская Арабская Джамахирия, таким образом, выполнила в этой связи соответствующие требования, изложенные в резолюциях 731 (1992) и 748 (1992) Совета Безопасности.

В. Требования, вытекающие из документов A/46/827-S/23308
и A/46/828-S/23309

1. Сотрудничество с шотландским судом, заседающим в Нидерландах

23. Что касается требований, изложенных в документе A/46/827-S/23308, то я хотел бы напомнить, что, как я сообщил Совету в моем письме от 5 апреля 1999 года, по прибытии в Нидерланды двух ливийских граждан, обвиняемых в установке взрывного устройства на борту самолета авиакомпании "Пан Ам", следовавшего рейсом № 103, они, как это предусмотрено в пункте 7 резолюции 1192 (1998) Совета Безопасности, были помещены нидерландскими властями под стражу до их передачи для целей проведения судебного процесса в шотландском суде, заседающем в Нидерландах. После завершения процедур экстрадиции в Нидерландах они были переданы сотрудникам шотландских судебных органов в Камп-Зеисте, где базируется шотландский суд в Нидерландах.

24. Шотландский порядок судопроизводства предусматривает, что на начальном этапе судебного преследования арестованный обвиняемый должен предстать перед шерифом для допроса в течение 48 часов с момента ареста. Поэтому 6 апреля 1999 года оба обвиняемых предстали перед старшим шерифом Грэхемом Коксом. Когда 14 апреля 1999 года оба обвиняемых во второй раз предстали пред шерифом Коксом, они прошли все процедуры предания суду, который, согласно шотландскому законодательству, должен был начаться не позднее чем через 110 дней после 14 апреля 1999 года. Однако 7 июня 1999 года шотландский суд удовлетворил просьбу адвокатов защиты двух обвиняемых о том, чтобы отложить судебное разбирательство на шесть месяцев. В заявлении суда указывалось, что "судебное разбирательство должно начаться не позднее 4 февраля 2000 года".

25. Поскольку просьбы, изложенные в документе A/46/827-S/23308, связаны с действиями, которые могут быть предприняты Ливийской Арабской Джамахирией лишь в ходе и после завершения шотландским судом, заседающим в Нидерландах, судебного разбирательства по делу двух лиц, обвиняемых в установке взрывного устройства на борту самолета авиакомпании "Пан Ам", следовавшего рейсом № 103, а проведение судебного разбирательства было отложено, представляется, что в этих обстоятельствах от Ливийской Арабской Джамахирии можно ожидать лишь предоставления гарантий соблюдения ее обязательства выполнить эти требования, особенно в том, что касается доступа к свидетелям, соответствующим документам и другим вещественным доказательствам. В этой связи следует отметить, что в пункте 4 резолюции 1192 (1998) предусматривается, что все государства должны сотрудничать с этой целью и, в частности, что ливийское правительство должно обеспечить, чтобы любые доказательства или свидетели в Ливийской Арабской Джамахирии оперативно предоставлялись в распоряжение суда, заседающего в Нидерландах, для целей проведения судебного процесса.

26. По этой причине я не в состоянии представить какую-либо фактическую информацию о выполнении Ливийской Арабской Джамахирией соответствующих требований. Вместе с тем мне хотелось бы отметить, что ливийские власти в действительности предоставили гарантии того, что они будут сотрудничать с шотландским судом. Такие гарантии от имени ливийских властей были

даны Юриконсульту Организации Объединенных Наций г-ну Хансу Кореллу руководителем группы ливийских юристов г-ном Камелем Хассаном Магуром в ходе проведенных ими обсуждений в октябре и ноябре 1998 года. Ливийская Арабская Джамахирия подтвердила эти гарантии в письме секретаря Высшего народного комитета по внешним связям и международному сотрудничеству г-на Омара Мустафы аль-Мунтасера от 19 марта 1999 года на мое имя (S/1999/311). Согласно этому письму, Ливийская Арабская Джамахирия "обязуется сотрудничать в проведении расследования и судопроизводстве в рамках, допускаемых правовыми нормами и законодательством, действующими в Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии".

2. Выплата компенсации

27. Что касается требования относительно выплаты компенсации, то, по всей видимости, пока шотландский суд не завершил разбирательство, тем более пока он не признал Ливийскую Арабскую Джамахирию виновной в подрыве бомб, предполагать, что Ливийская Арабская Джамахирия должна признать свою ответственность и начать выплату компенсации семьям жертв рейса № 103 компании "Пан Ам" до завершения суда противоречило бы цели резолюции 1192 (1998). В то же время Ливийская Арабская Джамахирия в целом ряде случаев публично заявляла, что она выполнит постановления шотландского суда, какими бы они ни были, и, если потребуются, выплатит необходимую компенсацию. В письме от 19 марта г-н Мунтасер также подчеркнул, что "Ливийская Арабская Джамахирия вновь подтверждает то, что она ранее заявляла в отношении компенсации в случае, если подозреваемые будут признаны виновными и будет вынесен окончательный обвинительный приговор".

28. Что касается предшествующих таких заявлений, то я хотел бы обратить внимание Совета Безопасности на то, что в докладе моего предшественника, представленном Совету Безопасности во исполнение пункта 4 резолюции 731 (1992) Совета Безопасности (S/23672), Совет был информирован о том, что в ходе двух встреч между заместителем Генерального секретаря Сафрончуком и полковником Каддафи ливийский лидер отметил, что было бы "преждевременным обсуждать вопрос о компенсации, который может возникнуть только после решения суда по гражданским делам. Вместе с тем Ливийская Арабская Джамахирия гарантирует выплату компенсации, которая будет установлена в рамках ответственности ее подозреваемых граждан, если они будут не в состоянии выплатить ее сами". Позднее Ливийская Арабская Джамахирия официально обязалась выплатить надлежащую компенсацию, если ее вина за инцидент с рейсом № 103 компании "Пан Ам" будет доказана (S/23918).

3. Отказ от терроризма

29. Как отмечается выше, в пункте 2 резолюции 748 (1992) Совета Безопасности и трехсторонней декларации, распространенной в документе A/46/828-S/23309, содержится требование о том, чтобы Ливийская Арабская Джамахирия взяла твердое обязательство положить конец всем формам террористических действий и прекратить всякую помощь террористическим группам, а также безотлагательно конкретными действиями продемонстрировать, что она отвергает терроризм. Ливийская Арабская Джамахирия в целом ряде случаев заявляла, что она выступает против терроризма во всех его формах и осуждает все террористические акты. Для целей настоящего доклада я хотел бы напомнить некоторые из заявлений, в которых Ливийская Арабская Джамахирия доводила до сведения Совета Безопасности свою позицию.

30. В соответствии с письмом Секретаря Генерального народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству, препровожденным Постоянным представителем Ливийской Арабской Джамахирии 14 мая 1992 года (S/23918), его страна признала резолюцию 731 (1992) Совета Безопасности, направленную на усиление роли Организации Объединенных Наций в

поддержании международного мира и безопасности, и заявила, что она "решительно осуждает все формы международного терроризма независимо от того, кто к ним причастен". Ливийская Арабская Джамахирия обязалась разорвать отношения со всеми группами и организациями, причастными к любым формам международного терроризма, и подтвердить, что на ее территории нет никаких лагерей по подготовке террористов и террористических организаций или групп, предложила какому-либо комитету Совета Безопасности, Секретариату Организации Объединенных Наций или любому соответствующему органу Организации Объединенных Наций провести расследование по этому вопросу, а также обещала, что не позволит никоим образом прямо или косвенно использовать свою территорию, граждан и учреждения для совершения террористических актов. Она была готова подвергнуть самому суровому наказанию всех лиц, участие которых в таких актах будет доказано, обязалась уважать национальный выбор каждого государства и строить свои отношения на основе взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела.

31. В другом письме от 8 декабря 1992 года (S/24961) Секретарь Генерального народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству заявил, что его страна разорвала отношения со всеми группами и организациями, подозреваемыми в причастности к актам терроризма, не позволяет использовать свою территорию, граждан и учреждения для прямого или косвенного совершения актов терроризма и готова подвергнуть самому суровому наказанию любое лицо, участие которого в таких актах будет доказано. Она также заявила, что на ее территории нет никаких лагерей по подготовке террористов. Ливийская Арабская Джамахирия предложила Совету Безопасности или любому международному органу, который он может назначить, проверить этот факт на месте, и конструктивно сотрудничала с правительством Соединенного Королевства, что было засвидетельствовано самими официальными лицами Великобритании, в вопросе нахождения тех элементов и организаций, которые обвиняются Соединенным Королевством в причастности к актам терроризма.

32. В письме от 26 июля 1994 года (S/1994/900) Секретарь Генерального народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству вновь заявил, что Ливийская Арабская Джамахирия объявила в целом ряде писем о своем полном отказе от терроризма во всех его формах и о своем осуждении всех актов терроризма. Впоследствии она приняла конкретные меры, включая прекращение контактов со всеми группами и группировками, вовлеченными в деятельность, определяемую как террористическая, и подтверждение того, что на ее территории нет никаких лагерей по подготовке террористов и террористических организаций, и еще раз предложила принять техническую миссию для выяснения этого вопроса, несмотря на то, что до сих пор она не получила какого-либо ответа на это объективное и логичное предложение. Проявляя добрую волю, Ливийская Арабская Джамахирия в полной мере сотрудничала с властями Великобритании в усилении их возможностей по борьбе с террористической деятельностью и представила всю имеющуюся у нее информацию, которая могла бы укрепить возможности по борьбе с терроризмом и его сдерживанию. Кроме того, она объявила о своей полной готовности сотрудничать с французскими властями в расследовании инцидента с рейсом № 772 компании УТА, связанного с применением взрывных устройств, и обещала предоставить следственным органам Франции все возможные средства. Ливийская Арабская Джамахирия информировала Совет о том, что продолжают контакты между судебными властями двух стран с целью достижения соглашения по программе оказания представителям следственных органов Франции помощи в выполнении поставленной перед ними задачи.

33. На 3864-м заседании Совета Безопасности 20 марта 1998 года Секретарь Генерального народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии сделал заявление, в котором он отметил, что его страна "никогда не поддерживала терроризм, но помогала вести освободительную борьбу, а между этими понятиями существует большая разница" (S/PV.3864). Он подчеркнул, что его страна заявила о своем осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях в нескольких письмах на имя Генерального

секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Совета Безопасности, например в письмах, которые содержатся в документах S/23396, S/24209, S/24961 и S/1994/900. Ливийская Арабская Джамахирия повторила это заявление на самых разных уровнях и, кроме того, предложила созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о терроризме (A/46/840). Она заявила также о своей готовности разработать соглашение или двусторонние или многосторонние соглашения, в которых бы определялись методы, необходимые для искоренения международного терроризма, и приступить к двусторонним или многосторонним переговорам для достижения этой цели (S/23672).

34. Секретарь Генерального народного бюро отметил также, что его страна заявила, что никогда не будет позволять использовать свою территорию, граждан и учреждения прямо или косвенно в какой бы то ни было форме для совершения актов терроризма, и выразила готовность сурово наказать тех лиц, участие которых в совершении таких актов будет доказано (S/23417). Он заявил далее, что его страна не возражает против проведения расследования на территории Ливийской Арабской Джамахирии Генеральным секретарем или одним из его представителей для опровержения или подтверждения этих заявлений и что она обязуется предоставить все возможности и информацию, которые Генеральный секретарь или его представитель сочтут необходимыми для установления истины (S/23672 и S/23417). Он напомнил, что Ливийская Арабская Джамахирия предложила Совету Безопасности и Секретариату направить какой-либо комитет, посланника или посланников для того, чтобы убедиться, что Ливия не имеет ничего общего с терроризмом (S/26500, S/26760, S/1996/73, S/1996/609, S/1997/378, S/1997/503, S/1997/518, S/1997/549, S/1997/857, S/1997/880).

35. В заявлении от 20 ноября 1995 года (S/1995/973) правительство Соединенного Королевства подтвердило, что 31 октября 1995 года оно получило ответы ливийского правительства на пятый перечень вопросов, касающихся его связей с Временным крылом Ирландской республиканской армии. В этом заявлении было отмечено, что в представленной ливийским правительством информации есть пробелы и пропуски. Однако, рассматривая представленную Ливией информацию в целом, власти Великобритании выразили удовлетворение, поскольку она во многом оправдала их ожидания. Правительство Великобритании отметило, что готовность Ливии ответить на его вопросы была позитивным шагом на пути к осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности в том, что касается ее отказа от терроризма, пути, по которому Ливийская Арабская Джамахирия, как хотелось бы надеяться, будет следовать и впредь. Правительство Соединенных Штатов заявило, что Ливийская Арабская Джамахирия вместе с тем не предприняла аналогичных шагов в отношении поддержки ею других террористических организаций.

36. Что касается требований резолюции 748 (1992), то я был информирован правительством Франции о том, что оно расценивает недавние действия ливийских властей как свидетельство отказа правительства Ливии от терроризма.

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

37. Настоящий доклад подготовлен на основе конкретного данного мне Советом Безопасности мандата, который изложен в резолюциях 731 (1992), 748 (1992), 883 (1993) и перекликается с просьбами правительств Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, содержащихся в документах A/46/825-S/23306, A/46/827-S/23308 и A/46/828-S/23309, и резолюцией 1192 (1998). Мне известны и понятны происходящие на национальном уровне в трех затронутых странах политические и правовые события в связи с применением взрывных устройств на рейсе № 772 компании УТА и рейсе № 103 компании "Пан Ам". Вместе с тем в настоящем докладе дана не полная и всесторонняя панорама всех событий и действий, связанных с

вышеназванными трагическими инцидентами, а представлена конкретная, и следовательно, ограниченная, картина, соответствующая мандату Совета Безопасности.

38. В своей резолюции 883 (1993) Совет Безопасности просил меня сообщить о соблюдении Ливийской Арабской Джамахирией остальных положений его резолюций 731 (1992) и 748 (1992). Представленные в настоящем докладе выводы, которые содержатся в разделе IV, говорят сами за себя, и мне нет нужды еще раз излагать их в заключительных замечаниях.

39. Как я отметил в пункте 5 моего письма от 5 апреля в адрес Совета Безопасности, прибытие двух обвиняемых в Нидерланды для проведения разбирательства шотландским судом и последующее немедленное приостановление действия мер, указанных в резолюциях 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности, было бы невозможным без доброй воли, проявленной всеми заинтересованными сторонами, и без их приверженности удовлетворительному и взаимоприемлемому решению всех вопросов, связанных с осуществлением резолюции 1192 (1998). Я также выразил надежду, что дух сотрудничества, царящий в настоящее время, сохранится и что начало судебного процесса ознаменует начало процесса продвижения в направлении нормализации отношений между всеми заинтересованными сторонами в интересах всего международного сообщества.

40. Я хотел бы с удовлетворением сообщить, что 11 июня 1999 года я провел трехстороннее совещание с участием постоянных представителей Ливийской Арабской Джамахирии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки, с тем чтобы дать возможность участникам прояснить позиции их правительств относительно требований вышеуказанных резолюций Совета Безопасности в плане отмены мер, установленных Советом в отношении Ливийской Арабской Джамахирии. Участники обменялись мнениями и взглядами и подтвердили необходимость в последующем совещании. Я надеюсь, что дальнейшие контакты помогут наладить конструктивный диалог между заинтересованными сторонами и в конечном итоге приведут к нормализации отношений между ними.
